

为外国人用 5 国语言翻译的广报

外国人のための5か国語翻訳版広報

No.349

かぬま

発行：鹿沼市役所

発行：鹿沼市役所

編集：市民部

鹿沼市国際交流協会

編集：市民部

鹿沼市国際交流協会

中国語



■大芦川禁止烤肉

有人扔垃圾、大声喧哗、不能遵守规则。附近居民不堪其扰。因此决定禁止在大芦川野外用火烹饪、大声喧哗、燃放焰火等。有关此决定的详细内容，以及环境保护活动等可以在鹿沼市官网查阅。

环境保全課 ☎0289 (65) 1064



■大芦川でバーベキューは禁止です

環境保全課 ☎0289 (65) 1064

ごみを捨てたり、大きな音を出したり、決まりを守らない人がいます。近くに住んでいる人が困っています。そのため、大芦川で外で火を使った料理、大きな音を出すこと、花火 をやってはいけな場所を 決めました。決まりの詳細い内容や、環境を守る活動について 鹿沼市のホームページで 見ることができます。

■关于国民年金的免除申请

宇都宮西年金事務所 国民年金課 ☎028 (622) 4281 (声音指南②→②)

因所得减少，缴纳国民年金困难时，可以申请利用免除保险费的制度。免除认可期间为 7 月至明年 6 月。希望申请从 7 月份开始免除者需要办理手续。

免除率	全額	3/4 免除	半額免除	1/4 免除
保险费 (2026 年度)	0 日元	4,480 日元	8,960 日元	13,440 日元

申请地点 市役所 国民年金系、宇都宮西年金事務所、自治会中心。也可以利用个人编码卡在线申请。

*详细内容请向国民年金课咨询。

■国民年金の免除申請について

宇都宮西年金事務所 国民年金課 ☎028 (622) 4281 (音声案内②→②)

所得が少なく、国民年金保険料を納めるのが難しい場合は、申請すると保険料が免除になる制度があります。免除承認期間は、7月～来年6月までです。7月分からの免除申請を希望する人は、手続きが必要です。

免除率	全額	3/4 免除	半額免除	1/4 免除
保険料 (2026 年度)	0円	4,480円	8,960円	13,440円

申請場所 市役所 保険年金係、宇都宮西年金事務所、コミュニティセンター。マイナポータルからも申請できます。

*詳しくは国民年金課に聞いてください。

■关于垃圾的收集

资源循环课资源循环推动系 ☎0289 (64) 3241

■ごみの収集について

資源循環課資源循環推進係 ☎0289(64)3241

	7月20日(周一) 7月20日(月)
黒川东侧・板荷地区 黒川東側・板荷地区	燃烧垃圾 燃やすごみ
黒川西侧 黒川西側	吹塑瓶 ペットボトル

*送来清洁中心的垃圾受理⇒休息

*粪尿的收集⇒休息

*クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み

*し尿収集⇒休み

■募集市営住宅入居者

鹿沼居住支援中心 ☎0289(74)7234

入居資格

①居住困難の人。

②无市税の滞納，2025 年の収入在基準額以内の人。

申 請 请在 7 月 1 日（周三）～8 日（周三）提交申请书及必要的材料。

提交地点 鹿沼居住支援中心（〒322-0073 鹿沼市西鹿沼町 145-1）

抽选会 7 月 13 日（周一）10:00～

募集 13 戸（预定 8 月 1 日开始入住）

*详细内容请向鹿沼居住支援中心咨询。

■市営住宅の入居者を募集します

かぬま住まいサポートセンター☎0289(74)7234

入居資格

①住むところに困っている人。

②市の税金に滞納がなく 2025 年中の収入が基準額以内の人。

申 込 7 月 1 日（水）～8 日（水） 申込書、必要な書類を提出してください。

提出する場所 かぬま住まいサポートセンター（〒322-0073 鹿沼市西鹿沼町 145-1）

抽選会 7 月 13 日（月）10:00～

募集 13 戸（入居開始は 8 月 1 日の予定）

*詳しくは、かぬま住まいサポートセンターに聞いてください。

■空屋銀行 推荐房产

建筑课空房对策系 ☎0289（63）2243

No. 292（榆木町） ※详细内容请向空房对策系询问。



■空き家バンクおすすめ物件

No.292（榆木町） ※詳しくは、空き家対策係へ。

けんちくか あ や たいさくがかり
建築課空き家対策係 ☎0289（63）2243

■国民健康保険の加入者请注意

保険年金課保険年金系 ☎0289（63）2125

*70 岁以上持有个人编码保险证者

→发送「资格情报的通知」

*没有个人编码保险证者

→发送「资格确认书」（浅紫色）。请从 8 月 1 日起使用。

详细内容请向保险年金系询问

■国民健康保険に入っている人へ

ほけんねんきんかほけんねんきんかがかり
保険年金課保険年金係 ☎0289（63）2125

*70 歳以上でマイナ保険証を持っている人

→「資格情報のお知らせ」を送ります。

*マイナ保険証を持っていない人

→「資格確認書」（うすい紫 色）を送ります。8 月 1 日から使ってください。

詳しくは保険年金係に聞いてください



■公布熊出没の地点

在鹿沼市的 LINE 官网上有「熊出没警报」的信息。通报有熊出没过的危险地点。

■熊が出た場所を知らせます

鹿沼市 LINE 公式アカウントで、「クマ出没アラート」を配信しています。

熊が出た危険な場所を知らせます。

有日文的登录说明
登録の説明は、日本語です

■7月の休日・夜間急救医療

■7月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

児童☎8000 或 ☎028-623-3511 (周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00)
 成人☎7119 或 ☎028-623-3344 (周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00)
 子ども☎8000 または ☎028-623-3511 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)
 大人☎7119 または☎028-623-3344 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)

休日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町 5027-5 ☎0289-65-2101）

休日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町5027-5 ☎0289(65)2101）

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる	内科・小児科・牙科 周日・节假日等 10:00～12:00（受理到 11:30） 13:00～17:00（受理到 16:30） 内科・小児科・歯科 日曜日・祝日等 10:00～12:00(受付は 11:30 まで) 13:00～17:00(受付は 16:30 まで)	夜間 よる	内科・小児科 内科・小児科 周日・节假日等 19:00～22:00（受理到 21:30） 周一・周三・周五 19:00～21:00（受理到 20:30） 日曜日・祝日等 19:00～22:00(受付は 21:30 まで) 月・水・金曜日 19:00～21:00(受付は 20:30 まで)
----------	---	----------	---

■来自国际交流协会的通知

■国際交流協会からのお知らせ

鹿沼市国際交流協会 ☎0289（60）5931

鹿沼市国際交流協会 ☎0289（60）5931

○不来参加鹿沼世界节吗？

时间 10月25日（周日）10:00～15:00

地点 文化活動交流館 草坪广场（鹿沼市睦町 1956-2）

内容 舞台（音乐及舞蹈表演）、销售（物品、食品）

对象 赞同活动宗旨的协会会员（随时可以入会）

报名 详细内容请向国际交流协会咨询。



○かぬまワールドフェスティバルに参加しませんか？

と き 10月25日（日）10:00～15:00

ところ 文化活動交流館 芝生広場（鹿沼市睦町 1956-2）

内 容 ステージ（音楽やダンスの発表）、販売（物品、食べ物）

対 象 イベントの趣旨に賛同する協会会員（いつでも入会できます）

申 込 詳しくは国際交流協会へ聞いてください。

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

时 间 周一至周五 9:00～17:00 ※有时会有外出

地 点 市中心交流广场 1 层 市国际交流协会（鹿沼市下横町 1302-5）

○外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

と き 月曜日から金曜日 9:00～17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ 1 階 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5）

■鹿沼市日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

*有时会有休息。请向各教室确认。

■鹿沼市の日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

*休みの場合もあります。教室に確認してください。

星期 曜日	時間 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00～11:30	梢巴乔考教室 そばちよこ教室	鹿沼市民情報中心 かぬまし市民情報センター
四 木	21:00～22:30	zoom 瑪露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *详细内容欢迎咨询。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六・日 土・日	詳細情報请与柿沼老师（080-3557-2820）青木老师（090-6548-2766）联系 詳しい情報は柿沼さん（080-3557-2820）青木さん（090-6548-2766）		

■市役所の受理時間有変更

行政経営課行政経営系 ☎0289 (63) 2211

希望得到大家的理解和配合。

详细内容请参阅市官网。

窗口受理时间（可以进入市役所的时间）：9:00～16:30

设施名：市役所、自治会中心

实施时间：2026年6月1日起

*电话对应：8:30～17:15（没有变化）

※周一市民课、保険年金課、納税課、税務課、育児支援課、健康課有延長窗口。（19:00止）

※不到市役所来、在便利店也可以取得证明书。还有一些可以在线申请。

详细内容请参阅市官网。



■市役所の受付時間が変わります

ぎょうせいけいえいかぎょうせいけいえいがかり
行政経営課行政経営系 ☎0289 (63) 2211

みなさんの理解と協力をお願いします。

詳しくは、市のホームページを見てください。

窓口の受付時間（市役所に入れる時間）：9:00～16:30

施設名：市役所、コミュニティセンター

いつから？：2026年6月1日から

*電話対応：8:30～17:15（変わりません）

※月曜日は市民課、保険年金課、納税課、税務課、子育て支援課、健康課で延長窓口があります。（19:00まで）

※市役所に来なくても、コンビニで証明書を取ることができます。オンラインで申請できるものがあります。

詳しくは市のホームページを見てください。



「多语种版広報鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上
 「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。

